



DE AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

EN INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

NL MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING



HUDORA

Hersteller: HUDORA | Jägerwald 13 | 42897 Remscheid | Germany
www.hudora.de

EN 12572-3

Art.-Nr. 76657
Stand 01/16
1/8

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel: Klettergriffe
 Artikelnummer: 76657
 Produktgewicht: ca. 1,1 kg
 Max. Benutzergewicht: 50 kg

Wenn Sie Probleme beim Aufbau haben oder weitere Produktinformationen wünschen finden Sie alles Wissenswerte unter <http://www.hudora.de/>.

INHALT

1 x 12 Klettergriffe (ohne Befestigungsmaterial)
 1 x Diese Anleitung

Andere Teile dienen dem Transportschutz und werden für den Aufbau und den Gebrauch des Artikels nicht benötigt.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Montieren der Klettergriffe benötigt viel Zeit, erfordert Aufmerksamkeit und Sorgfalt. Wir empfehlen, dass Sie zur Befestigung einen Drehmomentschlüssel verwenden. Das Anziehen der Schrauben sollte mit einem Drehmoment von max. 10 Nm erfolgen. In den ersten Tagen und Wochen nach der Montage der Klettergriffe kann es vorkommen, dass die Befestigungsschrauben der Klettergriffe nachgezogen werden müssen. Generell sollten die Befestigungen der Klettergriffe und die Klettergriffe selbst regelmäßig auf Festigkeit und Beschädigungen hin kontrolliert werden, unabhängig davon, ob sie benutzt werden oder nicht. Für jegliche andere und unsachgemäße Verwendung des Produkts ist die Haftung des Herstellers und Verkäufers ausgeschlossen. Es wird keine Haftung für Körper-, Folge- oder Nebenschäden, die sich aus der Verwendung dieses Produktes ergeben, übernommen. Insbesondere wird auch keine Haftung für Schäden an den gewählten Befestigungspunkten übernommen.

- Klettergriffe niemals mit Farbe bestreichen oder anmalen. Die Klettergriffe können Schaden davon nehmen.
- Achtung! Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Die Kletterfläche sollte genügend und gleichmäßig ausgeleuchtet sein. Die Blendung von kletternden Personen ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Auf das Tragen von Schmuck, insbesondere von Fingerringen, ist zu verzichten. Verletzungsgefahr!
- Sturzraum freihalten! Keine Personen oder Gegenstände im Sturzbereich! Die Aufprallfläche muss ebenerdig und hindernisfrei sein.
- Fallfläche muss frei von Geländern, Treppen, Gläsern und anderen Gegenständen sein.
- Achtung! Griffe können bei unsachgemäßer Montage ausbrechen!
- Griffe in Absprunghöhe befestigen. Wird über eine Tritthöhe von 60 cm geklettert, sollte der Untergrund mit dämpfenden Schaumstoffmatten, Rindenmulch oder Sand abgedeckt werden.
- Ab einer Tritthöhe von 200 cm muss mit einer Fallsicherung geklettert werden.
- Falsche Benutzung und Missbrauch des Produkts sind gefährlich und können zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- Niemals barfuß klettern. Verletzungsgefahr!
- Für Unbefugte unzugänglich machen.
- Nicht mit feuchten/nassen Händen klettern. Abrutschgefahr!
- Das Produkt muss bei Benutzung stets sauber und trocken sein.
- Beaufsichtigen Sie Kinder bei der Benutzung!
- Zur Erlernung spezieller Klettertechniken wenden Sie sich an ausgebildete Fachtrainer.
- Kinder niemals überfordern. Verletzungsgefahr!
- Lockere Griffe sind unverzüglich festzuziehen oder zu entfernen.
- Achten Sie darauf, dass die Kletterfläche genügend und gleichmäßig ausgeleuchtet ist.
- Achtung: Der Untergrund sollte ebenerdig und hindernisfrei sein.

- Griffe und Tritte müssen von einer Fachfirma bezogen werden - kein Eigenbau!
- Das Produkt darf nicht bei schlechten Wetterverhältnissen wie Sturm, Gewitter, Regen etc. und auch nicht bei schlechten Sichtverhältnissen (Dämmerung, Dunkelheit etc.) genutzt werden.
- Das Klettern muss sofort beendet werden, wenn das Kind sich unwohl fühlt oder ihm schwindelig wird.
- Die Teile der Kletterwand sollten abhängig von Nutzungshäufigkeit und Nutzungsart nach ca. 4 Jahren ausgetauscht werden. Bei Zweifeln hinsichtlich der Sicherheit sollte das Set unverzüglich ersetzt werden.
- Ein Klettergriff kann nicht repariert werden.
- Nur geschultes Fachpersonal darf Klettergriffe einbauen. Während des Einbaus ist darauf zu achten, dass die Befestigungsschrauben der Klettergriffe nicht zu fest angezogen werden und dass die Klettergriffe unbeschädigt sind.

MONTAGE

Im Zweifelsfall suchen Sie bitte immer einen Fachmann auf, der Ihnen bei der Montage und bei der Auswahl der geeigneten Schrauben helfen kann. Für Schäden aus falscher Anwendung der Gebrauchsanleitung wird keine Haftung übernommen. Die Befestigung der Klettergriffe ist abhängig vom Untergrund. Verwenden Sie für die Befestigung der Klettergriffe bitte nur Stahlschrauben mit entsprechenden Unterlegscheiben. Es gibt drei verschiedene Befestigungsarten.

Befestigung in Beton:

Zur Befestigung der Klettergriffe in Beton oder Vollklinker empfehlen sich M6 Messingspreizdübel und Sechskantschrauben M6x50 mit Schlüsselweite 10. Gehen Sie wie folgt vor: 1. Loch bohren. | 2. Loch reinigen. | 3. Spreizdübel in das Bohrloch einführen. | 4. Mit Setzwerkzeug und Hammer den Einschlaganker befestigen. | 5. Klettergriff mit Schrauben (10 Nm) befestigen.

Befestigung im Hohlblock-/Lochstein:

Zur Befestigung der Klettergriffe in Vollbaustoffen mit geringer Druckfestigkeit (Hohlblock- oder Lochkammerstein) empfehlen sich Spreizdübel ($\varnothing=6\text{mm}$) und Schlüsselschrauben M6x60 mit Schlüsselweite 10. Gehen Sie wie folgt vor: 1. Loch bohren. | 2. Dübel in das Bohrloch einführen, sodass der Dübel bündig mit der Wandoberfläche abschließt. | 3. Klettergriff mit Schrauben (10 Nm) befestigen.

Befestigung in einer Holzwand:

Die Holzwand/Holzpaneele sollten mindestens 18 mm stark sein. Zur Befestigung der Klettergriffe in Holzwänden empfehlen sich Einschlagmuttern M6 und Sechskantschrauben M6x50 mit Schlüsselweite 10. Gehen Sie wie folgt vor: 1. Loch bohren. | 2. Die Einschlagmutter von der Rückseite in das Bohrloch stecken und mit dem Hammer kräftig einschlagen, bis die Einschlagmutter mit dem Kranz auf der Holzwand aufliegt. | 3. Klettergriff mit Schrauben (10 Nm) befestigen.

WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (<http://www.hudora.de/service/>). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, sodass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzt werden kann.

ENTSORGUNGSHINWEIS

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE

Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Sie finden zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de/service>.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.

**CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!**

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when giving the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is not designed for industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item:	Climbing holds
Item number:	76657
Item weight:	ca. 1.1 kg
Maximum user weight:	50 kg

If you have assembly problems or would like further information on the product, we have all you need and more at <http://www.hudora.de/>.

CONTENTS

1 x 12 climbing holds (without mounting material)
These instructions

Other items are meant to facilitate safe transportation and are not required for the installation and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

The mounting of the climbing holds requires a lot of time as well as attention and care. We recommend that you use a torque wrench for the mounting. Tightening the screws should be done with a torque of max. 10 Nm. In the first days and weeks after the mounting of the climbing holds, it may become necessary that the fastening screws of climbing holds have to be retightened. In general, the mounting of the climbing holds as well as the climbing grips themselves should be checked regularly for tightness and damage, regardless of whether they are used or not. - The liability of the manufacturer and the seller is moreover excluded for any other or else improper use of the product. No liability will be accepted for body, consequential, or incidental damages arising from the use of this product. No liability will in particular also be accepted for any damage to the selected mounting points.

- The climbing holds should never be coated with paint or coloured. The climbing holds can be damaged as a result.
- Caution! This product is not a toy.
- The climbing area should be adequately and evenly illuminated. The glare of climbing persons has to be prevented by appropriate measures.
- The wearing of jewellery, especially of finger rings should be foregone. Risk of injury!
- Keep headroom free! No people or objects should be present in the fall area! The impact area shall be at ground level and free of obstacles.
- Fall areas have to be free of railings, stairs, glasses, and other objects.
- Attention! Holds can break in the case of improper installation!
- Mount the holds at jump height. In the case that a step height of 60 cm has to be climbed over, the surface should be covered with absorbing foam mats, bark mulch or sand.
- As of a step height of 200 cm, climbing has to be done with a fall safety.
- Improper use or misuse of the product is dangerous and can lead to serious injury.
- Never climb barefooted. Risk of injury!
- Access should be prevented for unauthorised individuals.
- Do not climb with damp/wet hands. Risk of slipping off!
- That product has to always be clean and dry when used.
- Supervise children during use!
- For the learning of special climbing techniques, please contact a trained professional coach.
- Never overstrain children. Risk of injury!
- Loose holds should be immediately tightened or removed.
- Make sure that the climbing area is adequately and evenly illuminated.
- Caution! The underground should be at ground level and free of obstacles.
- Holds and steps have to be procured from a specialist company - no DIY!
- The product should not be used in bad weather conditions such as storms, thunderstorms, rain, etc., and not in poor visibility conditions (twilight, darkness, etc.).
- The climbing has to be immediately aborted, if the child feels uncomfortable or is dizzy.

- The parts of the climbing wall should be replaced depending on frequency of use and type of use after about 4 years. In the case of any doubt with regard to safety the set should be replaced immediately.
- A climbing hold can not be repaired.
- Only trained personnel are permitted to mount climbing holds. In the case of the mounting, it has to be ensured that the mounting screws of the climbing holds are not too firmly tightened and that the climbing holds are undamaged.

MOUNTING

If in doubt, please always seek the assistance of a skilled worker who can help you with the mounting and the selection of the appropriate screws. No liability will be accepted for damages arising from the misapplication of the instruction manual. The mounting of the climbing holds is dependent on the underground. Please only use steel screws and appropriate washers for the mounting of the climbing holds. There are three different types of mounting.

Mounting in concrete:

Recommended for the mounting of the climbing holds in concrete or full clinker brick, are M6 brass expansion dowels and M6x50 hex bolts with wrench size 10. Proceed as follows: 1. Drill the hole. | 2. Clean the hole. | 3. Insert the expansion dowel into the drilled hole. | 4. Mount the drop-in anchor with setting tool and hammer. | 5 mount the climbing holds with bolts (10 Nm).

Mounting in hollow block-/perforated brick:

Recommended for the mounting of the climbing holds in solid building materials with low compressive strength (hollow block- or perforated brick), are expansion dowels (diameter = 6 mm) and M6x60 hex bolts with wrench size 10. Proceed as follows: 1. Drill the hole. | 2. Insert the dowels into the drilled hole, so that the dowel is flushed with the wall surface. | 3. Mount the climbing holds with bolts (10 Nm).

Mounting in a wooden wall:

The wooden wall / wood panels should be at least 18 mm thick. Recommended for the mounting of the climbing holds in wooden walls, are M6 T-nuts and M6x60 hex bolts with wrench size 10. Proceed as follows: 1. Drill the hole. | 2. Insert the T-nut from the backside into the drilled hole and hit hard with the hammer until the T-nut rests with the rim on the wooden wall. | 3. Mount the climbing holds with bolts (10 Nm).

MAINTENANCE AND STORAGE

Use a dry or damp cloth only to clean the product; do not use special cleaning agents! Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Do not make any structural changes. For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (<http://www.hudora.de/service/>). Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone.

DISPOSAL ADVICE

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. You can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de/service>.

All images are examples of the design.



CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto non è adatto per uso commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo:	Maniglie per arrampicata
Articolo n°:	76657
Peso:	ca. 1,1 kg
Massima capacità portante:	50 kg

Se avete problemi con l'assembla o richiedete più informazioni, visiti prego il nostro website <http://www.hudora.de/>.

CONTENUTO

1 x 12 maniglie per arrampicata (senza materiale di fissaggio)
1 x Queste istruzioni

Altre parti servono alla protezione durante il trasporto e non sono necessarie per il montaggio e l'utilizzo dell'articolo.

NOTE DI SICUREZZA

Il montaggio delle maniglie richiede molto tempo ed esige attenzione e accuratezza. Per il fissaggio si consiglia di usare una chiave dinamometrica. Le viti devono essere strette con un momento di coppia massimo di 10 Nm. Nei primi giorni e settimane dopo il montaggio delle maniglie, può accadere che le viti di fissaggio delle maniglie debbano essere riserrate. In generale i fissaggi delle maniglie e le maniglie stesse dovrebbero essere controllate a intervalli regolari per verificarne resistenza e danni, indipendentemente dal fatto se vengono usate oppure no. - È esclusa la responsabilità del fabbricante e del venditore per qualsiasi uso diverso e improprio del prodotto. Non si assume alcuna responsabilità per danni fisici, danni conseguenti o collaterali derivanti dall'uso di questo prodotto. In particolare non si assumono responsabilità per danni risultanti sui punti di fissaggio scelti.

- Non rivestire mai di colore o dipingere le maniglie per arrampicata. Questo può danneggiare le maniglie.
- Attenzione! Questo prodotto non è un giocattolo.
- La superficie per arrampicarsi deve essere illuminata in modo sufficiente e uniforme. Applicare misure adeguate per evitare l'abbagliamento delle persone che si arrampicano.
- Evitare di portare gioielli, in particolare anelli alle dita. Pericolo di lesioni!
- Mantenere libera l'area di caduta! Nessuna persona e nessun oggetto nell'area di caduta! La superficie d'urto deve essere a livello del suolo e priva di ostacoli.
- La superficie di caduta deve essere libera da ringhiere, scale, vetri e altri oggetti.
- Attenzione! Con un montaggio inappropriato, le maniglie possono spezzarsi!
- Fissare le maniglie ad altezza di salto. Se ci si arrampica a un'altezza superiore a 60 cm, il suolo deve essere coperto con stuoie in materiale espanso, pacciamine di corteccia o sabbia.
- A partire da un'altezza di salita di 200 cm ci si deve arrampicare con una protezione anticaduta.
- Uso errato o uso improprio del prodotto sono pericolosi e possono causare gravi lesioni.
- Non arrampicarsi mai a piedi nudi. Pericolo di lesioni!
- Non permettere l'accesso a persone estranee.
- Non arrampicarsi con mani umide/bagnate. Pericolo di scivolamento!
- Durante l'uso il prodotto deve essere sempre pulito e asciutto.
- Sorvegliare i bambini durante l'uso!
- Per l'apprendimento di tecniche di arrampicata speciali, rivolgersi a un allenatore esperto.
- Non sovraccaricare mai i bambini. Pericolo di lesioni!
- Maniglie allentate devono essere immediatamente serrate o rimosse.
- Fare attenzione che la superficie per arrampicarsi sia illuminata in modo sufficiente e uniforme.
- Attenzione: Il fondo deve essere a livello del suolo e privo di ostacoli.
- Maniglie e predelle devono essere acquistate presso una ditta specializzata: non costruirle personalmente!

- Il prodotto non deve essere utilizzato in caso di cattive condizioni meteorologiche come tempesta, temporale, pioggia ecc. né in caso di cattive condizioni di visibilità (tramonto, oscurità ecc.).
- Se il bambino non si sente bene o prova vertigini, l'arrampicata deve essere terminata immediatamente.
- Le parti della parete di arrampicata devono essere sostituite dopo circa 4 anni, a seconda della frequenza e del tipo di utilizzo. In caso di dubbio per quanto riguarda la sicurezza, il kit deve essere immediatamente sostituito.
- Una maniglia per arrampicata non può essere riparata.
- Le maniglie per arrampicata possono essere installate solo da personale qualificato. Durante l'installazione bisogna fare attenzione che le viti di fissaggio delle maniglie non siano strette troppo e che le maniglie non siano danneggiate.

MONTAGGIO

In caso di dubbio consultare sempre uno specialista in grado di fornire assistenza nel montaggio e nella scelta delle viti adatte. Non si assumono responsabilità per danni derivanti da applicazione errata delle istruzioni per l'uso. Il fissaggio delle maniglie per arrampicata dipende dal fondo. Per il fissaggio delle maniglie utilizzare esclusivamente viti in acciaio con relative rondelle. Ci sono tre diversi tipi di fissaggio.

Fissaggio nel cemento:

Per il fissaggio delle maniglie per arrampicata nel cemento o nel mattone pieno si consigliano tasselli a espansione in ottone M6 e viti a testa esagonale M6x50 con apertura della chiave 10. Procedere nel modo seguente: 1. Praticare il foro. | 2. Pulire il foro. | 3. Introdurre il tassello a espansione nel foro. | 4. Con utensile di posizionamento e martello fissare l'ancorante. | 5. Fissare con viti (10 Nm) la maniglia per arrampicata.

Fissaggio in blocco forato/mattone forato:

Per il fissaggio delle maniglie per arrampicata in materiali pieni con bassa resistenza a compressione (blocco forato o mattone forato) si consigliano tasselli a espansione ($\varnothing=6\text{mm}$) e viti esagonali M6x60 con larghezza della chiave 10. Procedere nel modo seguente: 1. Praticare il foro. | 2. Introdurre il tassello nel foro in modo che il tassello chiuda strettamente con la superficie della parete. | 3. Fissare con viti (10 Nm) la maniglia per arrampicata.

Fissaggio in una parete di legno:

Le pareti/i pannelli di legno devono essere spessi almeno 18 mm. Per il fissaggio delle maniglie per arrampicata in pareti di legno si consigliano dadi di arresto M6 e viti a testa esagonale M6x50 con apertura della chiave 10. Procedere nel modo seguente: 1. Praticare il foro. | 2. Inserire dal lato posteriore il dado di arresto nel foro e piantarlo fortemente con il martello, fino a quando poggia con la corona sulla parete di legno. | 3. Fissare con viti (10 Nm) la maniglia per arrampicata.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno oppure con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Non apportate alcuna modifica al prodotto. Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (<http://www.hudora.de/service/>). Stoccate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA TECNICA

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque dovete riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. Riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de/service>.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.

¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!

Lea atentamente este manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte integrante del producto. Consérvelo por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. El producto no se diseña para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objeto previsto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo:	Asideras de escalada
Número de artículo:	76657
Peso de artículo:	ca. 1,1 kg
Peso máximo del usuario:	50 kg

Si usted tiene problemas con la asamblea o requiere más información, visite por favor nuestro website <http://www.hudora.de/>.

CONTENIDO

- 1 x 12 asideras de escalada (sin material de sujeción)
- 1 x Estas instrucciones

Las otras piezas sirven para la protección para el transporte y no se requieren para la estructura y el uso de este artículo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

El montaje de las asideras de escalada requiere mucho tiempo, concentración y precaución. Recomendamos el uso de una llave dinamométrica para la eliminación. El ajuste de los tornillos debe realizarse con un par de apriete de máx. 10 Nm. En los primeros días y semanas después del montaje de las asideras de escalada puede producirse que se deba reajustar los tornillos de sujeción de las mismas. Por lo general se debe controlar regularmente la estabilidad y que no haya daños en las sujeciones de las asideras y en las asideras mismas. Esto debe realizarse independientemente del uso que se les dé. Por cualquier otro uso o un uso indebido del producto quedará excluida la responsabilidad del fabricante y del vendedor. No se asume responsabilidad alguna por daños corporales, secundarios y otros daños surgidos como consecuencia del uso del producto. En especial no se asume responsabilidad por daños que se produzcan en los puntos de sujeción seleccionados.

- Nunca pinte o use lacas en las asideras de escalada. Esto podría causar daños en las mismas.
- ¡Atención! Este producto no es un juguete.
- La superficie de escalada debería estar suficientemente iluminada y de modo parejo. Debe evitarse el deslumbramiento a las personas que están escalando mediante medidas aptas.
- Evitar el uso de joyas, en especial de anillos. ¡Peligro de sufrir heridas!
- ¡Mantener libre el área de caída! ¡No deben encontrarse personas u objetos en el área de caída! La superficie de choque también debe ser plana y no tener obstáculos.
- La superficie de caída no debe tener pasamanos, escaleras, ventanas ni ninguna otra clase de objetos.
- ¡Atención! ¡Las asideras pueden quebrarse si se las monta indebidamente!
- Sujetar las asideras en altura de salto. Si se escala por arriba de una altura de 60 cm, la superficie deberá estar cubierta por esteras de goma espuma, mantillo vacuno o arena.
- A partir de una altura superior a 200 cm se debe escalar con una protección anticaídas.
- Un mal uso y un uso indebido del producto son peligrosos y pueden ocasionar heridas graves.
- Nunca escalar descalzo. ¡Existe riesgo de sufrir heridas!
- No permitir el acceso a personas no autorizadas.
- No escalar con manos húmedas/mojadas. ¡Peligro de deslizamiento!
- Al usar el producto este siempre debe encontrarse seco y limpio.
- ¡Vigilar a los niños durante el uso!
- Para aprender técnicas de escalada especiales hágalo con entrenadores capacitados.
- Nunca sobre exija a los niños. ¡Existe peligro de sufrir heridas!
- Las asideras que se encuentren sueltas deben ser inmediatamente reajustadas o removidas.
- Tenga en cuenta que las superficies de escalada estén suficientemente iluminadas y de modo parejo.
- Atención: la superficie debe ser lisa y sin obstáculos.
- ¡Las asideras y los pasos deben ser instaladas por una empresa especializa-

da, no realizar un montaje por cuenta propia!

- No utilizar el producto con malas condiciones climáticas como tormentas, lluvias, etc. y tampoco con malas condiciones de visibilidad (al anochecer, amanecer, en la oscuridad, etc.).
- La escalada debe finalizarse inmediatamente si el niño no se siente bien o está mareado.
- Las partes de la pared de escalada deben sustituirse cada aprox. 4 años independientemente de la frecuencia y modo de uso. En caso de dudas con respecto a la seguridad se deberá cambiar todo el set de modo inmediato.
- Una asidera de escalada no puede repararse.
- Las asideras solo pueden ser montadas por personal técnico capacitado. Durante el montaje se debe tener en cuenta que los tornillos de sujeción de la asidera no se ajusten demasiado y que las asideras no sufran daños.

MONTAJE

En caso de dudas consulte siempre a un técnico que pueda ayudarle durante el montaje y la selección de los tornillos aptos. No se asume responsabilidad por daños que resulten de un mal uso de las instrucciones de uso. La sujeción de las asideras depende de la base. Para la sujeción de las asideras utilice exclusivamente tornillos de acero con las arandelas correspondientes. Hay tres clases de sujeción:

Sujeción en concreto:

Para la sujeción de las asideras en concreto o paredes de ladrillo se recomiendan grapas de latón M6 y tornillos de cabeza hexagonal M6x50 con ancho de llave 10. Proceda de la siguiente manera: 1º Perfore un orificio. 2º Limpie el orificio. 3º Introduzca la grapa en el orificio. 4º Sujete la envoltura del anclaje con las herramientas del set y tornillo. 5º Sujete la asidera de escalada con tornillos (10 Nm).

Sujeción en lingote hueco/ladrillos perforados:

Para la sujeción de las asideras en materiales de construcción maciza con baja resistencia a la presión (Lingote hueco/ladrillos perforados) se recomiendan grapas (Ø=6mm) y tornillos de llave M6x60 con ancho de llave 10. Proceda de la siguiente manera: 1º Perfore un orificio. 2º Introduzca una grapa en el orificio de modo tal que la clavija quede a ras con la superficie de la pared. 3º Sujete la asidera con tornillos (10 Nm).

Sujeción en una pared de madera:

La pared de madera/paneles de madera debe tener como mínimo 18 mm de grosor. Para la sujeción de las asideras de escalada en paredes de madera se recomienda tuercas de fijación M6 y tornillos de cabeza hexagonal M6x50 con ancho de llave 10. Proceda de la siguiente manera: 1º Perfore un orificio. 2º Coloque la tuerca de fijación desde el lado posterior en el orificio y golpee con fuerza con un martillo hasta que la tuerca con su corona quede sobre la pared de madera. 3º Sujete la asidera con tornillos (10 Nm).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpie el producto sólo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice sólo repuestos originales. Podrá adquirirlos en HUDORA. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a <http://www.hudora.de/service/>. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desechación locales.

SERVICIO

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de/service/>.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT!

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par un adulte. Ce produit n'a pas été conçu à des fins industrielles. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article:	Poignées d'escalade
Référence article:	76657
Poids:	ca. 1,1 kg
Poids maximum de l'utilisateur:	50 kg

Si vous rencontrez certaines difficultés lors de l'installation ou si vous souhaitez plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur <http://www.hudora.de/>.

PIECES CONTENUES

- 1 x 12 poignées d'escalade (sans matériel de fixation)
- 1 x Ce mode d'emploi

Les autres pièces ne servent qu'à assurer la protection pendant les opérations de transport seront donc inutiles pendant le montage et l'utilisation de l'article.

CONSIGNES DE SECURITE

Le montage des poignées d'escalade prend beaucoup de temps et demande beaucoup d'attention et de soin. Nous recommandons d'utiliser pour la fixation une clé dynamométrique. Le serrage des vis doit être effectué avec un couple maximal de 10 Nm. Pendant les premiers jours et semaines après le montage des poignées d'escalade, il peut arriver que les vis de fixation des poignées d'escalades doivent être resserrées. De manière générale, les fixations des poignées d'escalade ainsi que les poignées elles-mêmes doivent être contrôlées régulièrement pour solidité et dommages, et ceci indépendamment du fait qu'elles ont été utilisées ou non. – La responsabilité du fabricant et vendeur est exclue pour toute autre utilisation et non conforme du produit. Il n'y a aucune responsabilité pour des dommages corporels, consécutifs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit. On n'assume en particulier aucune responsabilité pour les dommages sur les points de fixation choisis

- Ne jamais peindre ou couvrir de peinture les poignées d'escalade. Les poignées pourraient en être endommagées.
- Attention ! Ce produit n'est pas un jouet.
- La surface d'escalade doit être éclairée suffisamment et de manière uniforme. Il faut empêcher par des mesures appropriées tout éblouissement de personnes en escalade.
- Il faut renoncer au port de bijoux, en particulier de bagues aux doigts. Risque de blessure !
- Garder libre la zone de chute ! Pas de personnes ni objets dans la zone de chute ! La surface d'impact doit être en plein sol et sans obstacle !
- La zone de chute ne doit pas avoir de garde-corps, d'escaliers, de verres et autres objets.
- Attention ! Les poignées peuvent rompre en cas de montage non conforme !
- Fixer les poignées à hauteur de prise. Lorsqu'on escalade à une hauteur de 60 cm, le fond du sol doit être couvert avec des tapis de mousse amortissant, du paillis d'écorce ou de sable.
- A partir d'une hauteur de 200 cm, il faut escalader avec une protection anti-chute.
- L'utilisation incorrecte et impropre du produit est dangereuse et peut provoquer des blessures graves.
- Ne jamais escalader à pieds nus. Risque de blessure !
- Rendre inaccessible la zone aux personnes non autorisées.
- Ne jamais escalader avec des mains humides/mouillées Risque de glissade !
- Le produit doit toujours être propre et sec lors de l'utilisation.
- Surveillez les enfants lors de l'utilisation !
- Pour apprendre des techniques d'escalade spécifiques, adressez-vous à un entraîneur professionnel formé.
- Ne jamais demander trop aux enfants. Risque de blessure !
- Les poignées desserrées sont à resserrer ou à enlever immédiatement.
- Veillez à ce que la surface d'escalade soit éclairée suffisamment et de manière continue.
- Attention : Le fond du sol doit être de plein pied et sans obstacle.

- Les poignées de main et de pied doivent provenir d'une société professionnelle – pas de réalisation faite par vous-même !
- Le produit ne doit pas être utilisé en cas de conditions climatiques mauvaises comme la tempête, l'orage, la pluie etc., et également pas en conditions de visibilité mauvaises (crêpuscule, obscurité etc.).
- L'escalade doit être arrêtée immédiatement lorsque l'enfant se sent mal ou lorsqu'il a des vertiges.
- Dépendant de la fréquence et du type d'utilisation, les parties du mur d'escalade doivent être remplacées après env. 4 ans. En cas de doute pour la sécurité, l'ensemble doit être remplacé immédiatement.
- Une poignée d'escalade ne peut pas être réparée.
- Uniquement du personnel professionnel formé a le droit de monter les poignées d'escalade. Pendant le montage, il faut veiller à ce que les vis de fixation des poignées d'escalade ne soient pas serrées trop fortement, et que les poignées ne soient pas endommagées.

MONTAGE

En cas de doute, adressez-vous toujours à un professionnel spécialisé qui pourra vous aider pour le montage et le choix des vis adaptées. Nous ne prenons aucune responsabilité provenant d'une application incorrecte du mode d'emploi. La fixation des poignées d'escalade dépend du fond du sol. N'utilisez pour la fixation des poignées d'escalade que des vis en acier avec les rondelles adaptées. Il y a trois différents types de fixation.

Fixation dans du béton:

Pour la fixation des poignées d'escalade dans du béton ou des briques pleines, on recommande des chevilles à expansion en laiton M6 et des vis à six pans M6x50 avec largeur de clé de 10. Procédez comme suit : 1. Percer le trou. | 2. Nettoyer le trou. | 3. Introduire la cheville à expansion dans le trou percé. | 4. Fixer la cheville à chasser avec l'outil de pose et un marteau. | 5. Fixer la poignée d'escalade avec les vis (10 Nm).

Fixation dans bloc creux/brique creuse:

Pour la fixation des poignées d'escalade dans des matériaux de construction creux avec une résistance à la traction réduite (bloc creux ou briques creuses), on recommande des chevilles à expansion ($\varnothing=6\text{mm}$) et des vis à clé M6x60 avec une largeur de clé de 10. Procédez comme suit : 1. Percer le trou. | 2. Introduire la cheville dans le trou percé de manière à ce que la cheville soit à fleur avec la surface du mur. | 3. Fixer la poignée d'escalade avec des vis (10 Nm).

Fixation dans un mur en bois:

Le mur en bois/les panneaux de bois doit/doivent avoir une épaisseur d'au moins 18 mm. Pour la fixation des poignées d'escalade dans des murs en bois, on recommande des écrous à enfonceur M6 et des vis à six pans M6x50 avec largeur de clé de 10. Procédez comme suit : 1. Percer le trou. | 2. Placer l'écrou à enfonceur par le côté arrière dans le trou percé, et l'enfoncer fortement avec le marteau jusqu'à ce que l'écrou s'appuie avec la couronne sur le mur en bois. | 3. Fixer la poignée d'escalade avec les vis (10 Nm).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. N'apportez aucune modification conceptuelle. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (<http://www.hudora.de/service/>). Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

A la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE APRÈS-VENTE

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de/service>.

Tous les schémas sont indicatifs.

HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	Klimgrepen
Artikelnummer:	76657
Gewicht:	ca. 1,1 kg
Maximaal gewicht gebruiker:	50 kg

Wanneer u problemen heeft met de montage of verdere informatie over het product wenst, vindt u onder <http://www.hudora.de/>.

INHOUD

- 1 x 12 klimgrepen (zonder bevestigingsmateriaal)
- 1 x Deze gebruiksaanwijzing

Andere onderdelen zijn benodigd voor het vervoer en zijn niet nodig voor de opbouw en het gebruik van het artikel.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

De montage van de klimgrepen vergt veel tijd en vereist aandacht en zorg. Wij raden u aan dat voor de bevestiging een momentsleutel gebruikt wordt. Het aandraaien van de schroeven moet een koppel van max. 10 Nm gebeuren. In de eerste dagen en weken na het monteren van de klimgrepen kan het gebeuren dat de klimgrepen aangedraaid moeten worden. In het algemeen moeten de bevestigingen van de klimgrepen en de klimgrepen zelf regelmatig op vastheid gecontroleerd worden, ongeacht of ze worden gebruikt of niet. - De aansprakelijkheid van de fabrikant en de verkoper is uitgesloten voor elk ander en oneigenlijk gebruik van het product. Er is geen enkele aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel, gevolg- of incidentele schade, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. Er geldt met name geen aansprakelijkheid voor schade aan de gekozen bevestigingspunten.

- Klimgrepen nooit met verf behandelen of bijwerken. De klimgrepen kunnen daardoor beschadigen.
- Let op! Dit product is geen speelgoed.
- Het klimgebied moet voldoende en gelijkmatig verlicht zijn. De schittering van klimmende personen moet voorkomen worden door passende maatregelen.
- Draag geen sieraden, vooral geen ringen. Letselgevaar!
- Valruimte vrijhouden! Er mogen zich geen mensen of voorwerpen in het valgebied bevinden! Het opvanggebied moet gelijkvloers en zonder obstakels zijn.
- Valgebieden moeten vrij zijn van leuningen, trappen, glazen en andere voorwerpen.
- Let op! Grepen kunnen bij onjuiste montage afbreken!
- Grepen op spronghoogte bevestigen. Licht de staphoogte boven een hoogte van 60 cm, dan moet de ondergrond afgedekt worden met absorberende schuimmatten, gemalenboomschors of zand.
- Op een staphoogte van 200 cm moet een valbescherming geklommen worden.
- Verkeerd gebruik en misbruik van het product is gevaarlijk en kan ernstig letsel veroorzaken.
- Nooit met blote voeten klimmen. Letselgevaar!
- Ontoegankelijk maken voor onbevoegden.
- Niet met vochtige of natte handen klimmen. Gevaar voor wegglijden!
- Het product moet bij gebruik steeds schoon en droog zijn.
- Let altijd op kinderen als deze er gebruik van maken!
- Voor het aanleren van speciale klimtechnieken moet contact gezocht worden met een opgeleide professionele trainer.
- Overweldig kinderen nooit. Letselgevaar!
- Losse grepen moeten onmiddellijk aangedraaid of verwijderd worden.
- Let erop dat het klimgebied voldoende en gelijkmatig verlicht is.
- Let op: De ondergrond moet gelijkvloers en vrij van obstakels zijn.
- Grepen en stappen moeten afkomstig zijn van een gespecialiseerd bedrijf - gee zelfgemaakte bouw!

- Het product mag niet bij slecht weer zoals storm, onweer, regen, enz. en ook niet bij slecht zicht gebruikt worden (schemer, duisternis, enz).
- Het klimmen moet onmiddellijk worden beëindigd, als het kind zich onwel of duizelig voelt.
- De onderdelen van de klimwand moeten na ongeveer 4 jaar worden worden vervangen, afhankelijk van de gebruiksfrequentie en het soort gebruik. Bij twijfel over de veiligheid moet de set onmiddellijk worden vervangen.
- Een klimgreep mag niet worden gerepareerd.
- Alleen opgeleid professioneel personeel mag klimgrepen monteren. Tijdens de montage moet erop gelet worden, dat de bevestigingsschroeven van de klimgrepen niet te strak aangedraaid worden en dat de klimgrepen onbeschadigd zijn.

MONTAGE

Als u twijfelt moet u altijd een vakman inschakelen, die u bij de montage en bij de keuze van de geschikte schroeven kan helpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste toepassing van de gebruikshandleiding. De bevestiging van de klimgrepen is afhankelijk van de ondergrond. Gebruik voor de bevestiging van de klimgrepen alleen staalschroeven met passende ringen. Er zijn drie verschillende soorten bevestigingen.

Bevestiging in beton:

Voor de bevestiging van de klimgrepen in beton of klinkers worden M6 messing uitbreidingsankers en zeskantschroeven M6x50 met sleutelmaat 10 aanbevolen. Ga als volgt te werk: 1. Gat boren. | 2. Gat schoonmaken. | 3. Uitbreidingsanker in het boorgat plaatsen. | 4. Met setgereedschap en hamer het inslaganker bevestigen. | 5. Klimgreep met schroeven (10 Nm) bevestigen.

Bevestiging in blokholte/gat van rotsblok:

Voor de bevestiging van de klimgrepen in vaste materialen met een lagere druksterkte (holle blokken of gaten in rotsblokken) worden uitbreidingsankers (ø=6mm) en sleutelschroeven M6x60 met sleutelmaat 10 aanbevolen. Ga als volgt te werk: 1. Gat boren. | 2. Anker in het boorgat plaatsen, zodat het anker gelijk ligt met de wandoppervlakte. | 3. Klimgreep met schroeven (10 Nm) bevestigen.

Bevestiging in een houten wand:

De houten wand of het houten paneel moet ten minste 18 mm dik zijn. Voor de bevestiging van de klimgrepen in houten wanden worden de inslagmoeren M6 en zeskantschroeven M6x50 met sleutelmaat 10 aanbevolen. Ga als volgt te werk: 1. Gat boren. | 2. De inslagmoer aan de achterkant in het boorgat steken en met de hamer stevig inslaan, totdat de inslagmoer met de kran op de houten wand rust. | 3. Klimgreep met schroeven (10 Nm) bevestigen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage. Verander niets aan de constructie van het product. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (<http://www.hudora.de/service/>). Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt.

AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. U vindt zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtgeraakte opbouw instructies onder <http://www.hudora.de/service>.

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.

